

הוצאת
יו. יו.

י. איסברג

J. AISBERG

רפסודיה עברית

לפסנתר

Hebräische Rhapsodie

für Klavier

№ 160.

„Juwal“

Verlagsgesellschaft

Te1. Aviv (Palestine)
Schderoth Rotschild №17



Printed in Germany.

für jüdische Musik

Berlin W 15
Lietzenburgerstr. 8 a

Hebräische Rhapsodie. — Rapsodia iwrith.

J. Aisberg.

Poco maestoso.

Molto risoluto.

f pesante *trem.* *ff*

Handwritten note: *5/10/1917*

Lento.

f *p*

sostenuto molto

pp sempre

poco accelerando poco

poco vivo

molto calando

smorz. *pp*

m. d.

Lento (*ma non troppo*)

The first system of music consists of two measures. The right hand (treble clef) plays a melody with a slur over the first two notes and a triplet of eighth notes in the second measure. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. The dynamic marking *piano* is placed in the first measure.

The second system consists of two measures. The right hand continues the melody with slurs and a sharp sign on the final note. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

The third system consists of two measures. The right hand has a slur over the first two notes and a triplet of eighth notes in the second measure. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *p* is placed in the first measure.

The fourth system consists of two measures. The right hand has a slur over the first two notes and a *pocis.* marking. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *pp* is placed in the second measure.

The fifth system consists of two measures. The right hand has a slur over the first two notes and a *con anima* marking. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The dynamic marking *mp* is placed in the first measure.

The sixth system consists of two measures. The right hand continues the melody with slurs. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

espressivo molto

p teneramente

poco calando -

m.d. *vivo*
m.g.

dim.

molto e smorz.

Andantino (*poco sostenuto*)

First system of musical notation, marked *mf*. It consists of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

Second system of musical notation, marked *pp* and *p*. The dynamics change from *pp* in the first measure to *p* in the second measure. The accompaniment continues with eighth notes, while the treble part has more complex rhythmic patterns.

Third system of musical notation, marked *pp* and *piano ma espressivo*. The *pp* marking is present in the first measure, and the *piano ma espressivo* instruction appears in the second measure. The treble part shows a shift towards a more expressive melodic line.

Fourth system of musical notation, marked *poco scherzando* and *poco a poco più mosso*. The *poco scherzando* marking is in the first measure, and *poco a poco più mosso* is in the second measure. The tempo begins to increase slightly.

Fifth system of musical notation. The music continues with the established accompaniment and melodic lines, showing further development of the themes.

Sixth system of musical notation, concluding the page. The music maintains its character with the eighth-note accompaniment and expressive melodic lines.

Animato e espressivo.

mp *cresc.*

f

3

poco vivo
pp leggero

3 3 3 3

Con fuoco.

f subito

2 1 3 1

Poco lento. loco
ff sempre

5 5 8

Poco lento.

sempre piano

loco

loco

loco

mp

loco

cresc.

rinforzando molto

f e pesante

ff

trem. **Lento.** *p* *p* *(rit.)*

pp *Cadenza 10* *11*

loco *2 3 4 1* **Allegretto scherzando e giocoso.** *p*

poco

p

più animato

mp

con calore

mf

p subito

p subito

poco espressivo

mp

vivo e leggero

p

3 1 3 2

5 3 2 1 3 4

8

p

tr.

poco rinforzando e stringendo

This system contains the first two measures of the piece. The right hand features a trill on a high note in the first measure, followed by a series of sixteenth-note runs. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. Fingerings 3, 2, 1 are indicated for the first measure.

8

loco

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues with sixteenth-note runs, marked *loco*. The left hand accompaniment remains consistent. The system concludes with a double bar line and a change in time signature to 4/4.

Molto animato (*Doppio movimento*)

This system contains measures 5 and 6. The right hand plays a melodic line with eighth-note patterns, while the left hand continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

mp

3 2

5 3 2 1 3 4 1 3 2 1

3 5 4

This system contains measures 7 and 8. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand features a complex sixteenth-note pattern with fingerings 5 3 2 1 3 4 1 3 2 1. A trill is marked in the second measure of the right hand.

This system contains measures 9 and 10. The right hand continues with a melodic line, and the left hand accompaniment is steady.

This system contains measures 11 and 12. The right hand has a melodic line, and the left hand accompaniment includes a *bd* (basso continuo) marking.

mp con espressione

poco rit. *a tempo*

calando *Cadenza (vivo)* *pp leggiero*

loco

loco *ritardando*

Tempo primo. *scherzando e giocoso*

piano

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music consists of eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand. Fingerings are indicated with numbers 1-5. A dotted line with the number 8 above it spans the first four measures.

Second system of musical notation. It begins with a measure marked with a dotted line and the number 8 above it. The tempo/mood instruction *pù animato* is written above the staff. The dynamic marking *mp* is placed below the first measure. The music continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand.

Third system of musical notation. It begins with a measure marked with a dotted line and the number 8 above it. The tempo/mood instruction *con calore* is written above the staff. The dynamic marking *mf* is placed below the first measure. The music continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand.

Fourth system of musical notation. It begins with a measure marked with a dotted line and the number 8 above it. The music continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand.

Fifth system of musical notation. The tempo/mood instruction *loco* is written above the first measure. The dynamic marking *p subito* is placed below the first measure. The tempo/mood instruction *poco espressivo* is written above the second measure. The dynamic marking *mp* is placed below the second measure. The music continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand.

Sixth system of musical notation. The tempo/mood instruction *vivo e leggiero* is written above the fifth measure. The music continues with eighth-note patterns in the right hand and quarter-note accompaniment in the left hand.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of chords and melodic lines. The lower staff is in bass clef and features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece. It includes a trill marking (*tr.*) in the upper staff. The lower staff has dynamic markings for mezzo-forte (*m. d.*) and fortissimo (*ff*). The phrase *molto rinforzando* is written above the staff, indicating a significant increase in volume. A fermata is placed over a note in the upper staff.

The third system is marked *loco*, indicating a section of improvisation. The notation is more fluid and less precisely notated than the previous sections, with many notes connected by slurs and some notes appearing as if written in a more spontaneous style.

The fourth system is marked *Presto.* and begins with a piano (*p*) dynamic. The tempo is significantly faster than the previous sections. The notation is more rhythmic and driving, with many sixteenth and thirty-second notes.

The fifth system features a mezzo-forte (*mf*) dynamic. It contains complex rhythmic patterns and some chromatic passages, with notes often beamed together in groups.

The sixth system continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. It shows further development of the rhythmic and melodic ideas from the previous systems, with intricate phrasing and dynamic shading.

p sempre più animato sin' al Fine

loco
mp

cresc.

con strépito
ff
ff sempre
fff

484766

Red.

1917 Tittus



„JUWAL“ Verlagsgesellschaft für Jüdische Musik

Tel. Aviv (Palestina) Schderoth Rotschild Nr. 17

Berlin W 15, Lietzenburgerstr. 8a

I. FÜR GESANG UND KLAVIER

Nr.	A. Hebräisch-Deutsch	Gdmk.
1	ENGEL, „50 smiroth 'fladim“ („50 Kinderl.“) f. Kindergarten Schule u. Familie. Einstimmig. Ohne Klavierbegl. Text hebr.	1.30
42	ENGEL, Dieselben „50 Kinderlieder“ (s. Nr. 1) mit Klavierbegleitung. Heft 1 (6 Lieder)	1.70
	Daraus einzeln: Nr. 43 „Moideh ani“ („Dank“) u. „Elijahu hanawi“ („Elijah der Prophet“ 0.85, Nr. 44 „L'pol ra'am“ („Gebet im Gewitter“) und „Baqaschah 'moschah“ („Moses“) 0.80, Nr. 45 „Likrath schabath“ („Sabath“) u. „B'mozaej schabath“ („Am Sabathausgange“) 0.80	0.80
5	ENGEL, „Kaddisch“ für hohe Stimme. Dasselbe für mittlere Stimme Nr. 7, tief Nr. 9	à 0.95
11	ENGEL, „5 schirej'am“ („5 Volkslieder“), hebr. Uebersetzung von Tschernichowski	2.50
	Daraus einzeln: Nr. 12 „Ani hadal“ („Meiner Herr“) Nr. 13 „Ahawath rajah“ („Meiner Herr“) Nr. 14 „Schm'a“ („Achtung“) 0.65, Nr. 15 „Bot mir“ m. Violine u. Klavier 0.85, Nr. 23	
23	ENGEL, „Jaldej-ssadeh“ („Feldkinder“), 11 Kinderlieder für 1-2 Stimmen mit Klavierbegleitung, Heft Nr. 1 (6 Lieder)	1.90
	Daraus einzeln: Nr. 24 „Jaldej-ssadeh“ („Feldkinder“), Nr. 25 „Nigun“ („Melodie“) u. „Theid'a klum“ („Das Schneiderlein“), Nr. 26 „Ba, ba, chawer“ („Komm, komm“) und „Zis'im“ („Blümelein“), Nr. 27 „Schirath geschem“ von Tschernichowski („Das Lied vom Brot“ von Mani-Leib) à	0.65
67	„Feldkinder“, Heft II, (5 Lieder)	1.70
	Einzeln: Nr. 68, „Gamadim“ („Zwerglein“) Nr. 69 „Schira-Chadascha“ („Das neue Lied“ — ohne Text), „Kol Haorlogin“ („Schlägt das Uhrelein“), „Parpar Kajitz“ („Sommervögelein“), Nr. 70 „Haschlulith“ („Das Bädelein“)	à 0.80
33	ENGEL, „Hymnon lamschorer“ („Hymnus an den Dichter“) zu Bialiks Jubiläum, von Schneur	0.95
52	SSAMINSKI, „El jiwne hagalit“ für 4 Stimmen oder Chor. Ohne Klavierbegleitung, Hebräisch	0.80
53	SSAMINSKI, „Ani hadal“ („Ja, arm bin ich“) für 4 Stimmen oder Chor. Ohne Klavierbegleitung, Hebräisch	0.80
65	ENGEL, „Awharadamim“ („Väterlein“). Für Stimme u. Klavier	1.30
151	MILNER, „Unessaneh tokel“ für Stimme u. Chor (Hebräisch)	1.90
137	KAPLAN, „Numah ferach“ für Stimme u. Klavier (Hebräisch)	0.80
75	J. ENGEL, „Kinderlieder“ Heft II hebr.-deutsch	2.50
	Hiervon einzeln: Nr. 76 „Hatapuach“, Nr. 77 „Schewuoth“, Nr. 78 „Purim“, Nr. 79 „Maasch“	à 0.80
102/4	GLADTSTEIN, „Ruth, Boas“ 2 Melodien, Stimme und Klavier	1.50
110	J. ENGEL, „Jüd. Volkslieder“ Heft IV hebr.-deutsch	2.95
	Hiervon einzeln: Nr. 111 „Imah Hatodi“ 0.65, Nr. 112 „Sch Ruach rad“ 0.80, Nr. 113 „Oj Nedomel“ 0.80, Nr. 114 „Och ach Bejamenu“ 0.80, Nr. 115 „Haadam Mischenolad	0.65
	„3 Lieder“ (Gedichte Tschernichowski) hebr.-deutsch	
122	J. ENGEL, „Omrin jesdna Arez“	0.95
123	J. ENGEL, „Schoschanath Ploim“	0.95
124	J. ENGEL, „Wajhi Wajeschurun Melech“	1.30
161	ALMANN, „Ajeich“ Stimme, Violine und Klavier	1.60
162	ALMANN, „Hachnisini“ für Stimme und Klavier	1.40

B. Jüdisch-Russisch

2	ENGEL, „50 Kinderlieder“ (s. Nr. 1). Jiddisch. Ohne Klavierbegleitung. Auflage 3	1.30
46	ENGEL, Dieselben „50 Lieder“ (s. Nr. 2). Mit Klavierbegleitung Jiddisch-russisch. Heft 1 (6 Lieder) Auflage 2	1.70
	Daraus einzeln: Nr. 47 „Moideh ani“ u. „Elijahu hanawi“ 0.85, Nr. 48 „Gebet im Gewitter“ u. „Moischeh“ Nr. 49 0.80, „Schabos“ u. „Schabos ben haschmoschois“ 0.80	0.80
6	ENGEL, „Kaddisch“ für hohe Stimme. Dasselbe für mittlere Stimme Nr. 8, tief Nr. 10, Auflage 2	à 0.95
17	ENGEL, „5 jüdische Volkslieder“ (s. Nr. 11) Heft III Aufg. 2	2.50
	Daraus einzeln: Nr. 18, „Ich, oriman“ 0.65, Nr. 19, „Nor noch dir“ 0.85, Nr. 20, „Stuschaj“ 0.65, Nr. 21, „Er hot mir“, mit Violine und Klavier 0.85, Nr. 22, „Klip-klap“	0.65
28	ENGEL, „Feldkinder“, Kinderlieder (s. Nr. 23), Heft I (6 Lieder)	1.90
	Daraus einzeln: Nr. 29 „Feldkinder“, Nr. 30 „Nigun“ und „Tidl dam“, Nr. 31 „Kum, kum, chawer“ und „Blime-lach“, Nr. 32 „Lid vun Broit“	à 0.65
71	„Feldkinder“ (s. Nr. 23) Heft II, (5 Lieder)	1.70
	Daraus einzeln: Nr. 72 „Schretelach“, Nr. 73 „Nigun“, „Schlugt der Seigerl“, „Sumerfeigele“, Nr. 74 Ritschkele	à 0.80
66	ENGEL, „Tatenju“ für Stimme und Klavier, Auflage 2	1.30
159	KISSELGOFF, SCHITOMIRSKY, LWOW, Liedersammelbuch für Schule u. Familie. 85 Lieder für 3 stimmigen Chor und Solo mit Klavier. Jüdisch, hebräisch. Auflage 3	5.05
80	J. ENGEL, „Kinderlieder“ Heft II jüd.-russ.	2.50
	Hiervon einzeln: Nr. 81 „Baralech“, Nr. 82 „Schewuoth“, Nr. 83 „Purim“, Nr. 84 „a Maasch“	à 0.80
99	S. ROSOWSKY, „Wiegenlied“ Nr. 2 jüd.-russ.	1.20
116	J. ENGEL, „Jüd. Volkslieder“ Heft IV jüd.-russ.	2.95
	Hiervon einzeln: Nr. 117 „Mame zi weißt Du“ 0.65, Nr. 118 „a kleinziger Wind“ 0.80, Nr. 119 „Sch Nedomale“ 0.80, Nr. 120 „Oj ach Bejamenu“ 0.80, Nr. 121 „Wie der Mensch“ 0.65	0.65

Nr.	C. Jüdisch	Gdmk.
132	SCHITOMIRSKY, „Der Oiberster is der Medutten“ f. Stimme und Chor	1.05
134	SCHITOMIRSKY, „Schlof, main Kind“ für Stimme, Violine und Klavier	1.30
133	POTOKER UND ZEITLIN, „Sog ze Rebenju“, 2 Stim. u. Klav.	1.90
135	LWOW, „Wos wet sein mikoich Barikes“ Stimme u. Klavier	0.80
136	LWOW, „Retenisch“, 2 Stimmen und Klavier	1.05
138	KOPIT, „Der Philosoph“, Stimme und Klavier	0.80
139	SCHALIT, „Miawe, malke“, Stimme und Klavier	0.65
140	SCHUMANN, „Basje - Malke“, Stimme und Klavier	0.80
141	SCHUMANN, „Schlof main Kind“, Stimme und Klavier	0.45
142	ROSOWSKY, „Wieglied“ Nr. 1, Stimme und Klavier	1.05
144	SSAMINSKY, „Estherke“, Stimme und Klavier	1.05
145	SSAMINSKY, „Lied vun aiesoime“, Stimme und Klavier	0.85
146	SSAMINSKY, „Unter Soreles Wiegele“, Stimme und Klavier	0.50
	„sain mit Issroel dem frumen“, Stimme, mir uf“, 2 Stimmen und Klavier	1.30
	„ber di Heifen“, 2 Stimmen und Klavier	1.70
154	MILNER, „Unter di grininke Boimelach“, 1 Stimme u. Klavier	1.05
155	SKLIAR, „Farn Obschied“, Stimme und Klavier	0.80
156	STREICHER, „Vun Schir-Haschirim“ (Aus dem Hohen Lede) Stimme und Klavier	0.80
158	GUROWITZ, „Eili, Eili“ für Chor	1.30
54	MILNER, „In Cheder“, Stimme und Klavier Auflage 2	1.30
55	KOPIT, „Die Minske oisgegeben“, Stimme u. Klavier, Aufg. 2	0.85
62	SCHALIT, „Lied vun a Foigele“, Stimme u. Klavier, Aufg. 2	1.05
59	ROSOWSKY, „Lomir sich iberbeten“, Stimme und Klavier	0.80
60	ROSOWSKY, „Ich bin a Baal-agule“, Stimme und Klavier	0.80
51	J. ENGEL, „Osso Bojker“ Stimme und Klavier	1.80
58	SCHALIT, „Ejli, ejli“	0.95
98	S. ROSOWSKY, „Wiegenlied“ Nr. 2 hebr.-deutsch	1.20
	„3 Lieder“ (Gedichte Tschernichowski) jüd.-russ.	
125	J. ENGEL, „Me sogt es is a Land do“	0.95
126	J. ENGEL, „Die Zauberojrojs“	0.95
127	J. ENGEL, „Gewen amol a Mejlach“	1.30

II. INSTRUMENTAL-MUSIK

A. Klavier

109	J. ENGEL, „Jüd. Volksweisenkranz“ Klavier 2-4 Hd. leicht	3.15
34	ENGEL, 5 Klavierstücke Auflage 2 Sammelheft	2.50
35	Daraus einzeln: „Melodie“ 0.50, Nr. 36 „Schirah-chadaschah“ (Palästinensisches Tanzlied) 0.50, Nr. 37 „Zock“ (jüdischer Tanz) 0.65, Nr. 38 „Mein Tatt'n nigun“ 0.65, Nr. 39 „Oif der chassunoh“ (Hochzeitsmelodie)	0.80
128	KOPIT, „Freilachs“	0.95
152	MILNER, „Beim Rebber zu Melawe-Malke“	1.70
100	S. ROSOWSKY, „Poem“	1.90
160	AISBERG, Hebräische Rapsodie	4.—
167	Nationalhymne „Hatikwah“	0.60
171	ENGEL, op. 35, Suite aus der Musik zu der dramatischen Legende: „Hadibuk“	

B. Violine und Klavier

4	ACHRON, „Agadah“ (Märchen) für Violine und Klavier	0.95
40	ENGEL, „Chabader nigun“ (Melodie) f. Viol. u. Klav. 2. Aufl.	0.95
41	ENGEL, „Freilachs“ (Tanz) für Violine und Klavier 2. Aufl.	1.05
56b	ZEITLIN — Achron, „Eli Zion“ für Violine und Klavier	1.05
57a	LWOW, „Wolochl“ (Melodie) für Violine und Klavier	1.05
57b	„Wolochl“ in Konzertbegleitung von Achron	1.30
87	ACHRON, „Melodie“ für Violine und Klavier	1.90
88	ACHRON (Tanz) für Violine und Klavier	2.95
89	ACHRON, „Wiegenlied“ für Violine und Klavier	1.05
157	ACHRON, „Tanz“ für Violine und Klavier	1.90
131	ZITOMIRSKI, „Dem Rabbis Niggun“ für Violine u. Klavier	1.05
143	SSAMINSKY, „Kleine Rhapsodie“ für Violine und Klavier	1.90
147	GNESSIN, „A Niggun“ (Scheike Pfeiffer) Violine und Klavier	0.80
92	WEINBERG, „Romanze“ Violine und Klavier	2.10
101	S. ROSOWSKY, „An der Wiege“ Violine und Klavier	1.70

C. Cello und Klavier

3a	ACHRON, „Scher“, (jüd. Tanz), f. Violine (od. Cello) u. Klavier	1.05
56a	ZEITLIN, „Eli Zion“, für Cello und Klavier	1.05
165	STUTSCHEWSKY, 13 jüdische Volksweisen für Violine, Cello und Klavier (leicht)	3.—

D. Ensemble

148	ROSOWSKY, „Fantastisch. Tanz“, „Trio“ f. Viol., Cello u. Kl.	3.80
130	ZEITLIN, „Rebb Nachmanns Niggun“, Streichquartett	1.90
129	KAPLAN, „Melodie“ f. Harfe, Violine, Klavier und Harmonium	1.50
63	ACHRON, Symphonische Variationen und Sonata über das palästinensische Volksthema „El jiwne Hagalit“	4.20
90/91	GNESSIN, „Streichquartett“ Partitur und Stimmen	je 3.15
169/70	ENGEL, op. 35, Suite aus der Musik zu der dramatischen Legende: „Hadibuk“ für Streichquartett, Clarinette, Kontrabaß (ad. lib.) und Schlagwerk. Partitur und Stimmen	

SYNAGOGALE MUSIK

163	B. ROSOWSKY, „Schirej Theiloh“ f. Solo- u. Chor m. Klavier	18.90
164	ALMANN, Schirej Bejth Hakneseth, für Solo oder Chor mit Solo und Klavier	14.90